



CARBON MONOXIDE POISONING

Proteja-se do envenenamento por monóxido de carbono após uma emergência

Portuguese translation of "Protect Yourself from Carbon Monoxide Poisoning After an Emergency"

(www.bt.cdc.gov/disasters/carbonmonoxide.asp)

Nunca utilize geradores, grelhadores, fogões de campismo ou outros aparelhos que funcionem a gasolina, propano, gás natural ou carvão dentro da sua casa, cave, garagem ou caravana de campismo — ou mesmo no exterior perto de uma janela aberta.

O monóxido de carbono (MC) é um gás inodoro e incolor que pode provocar doença súbita e morte, caso o respire. Em caso de cortes de energia durante emergências, como por exemplo furacões ou temporais de Inverno, poderá tentar utilizar fontes alternativas de combustível ou electricidade para aquecer, arrefecer ou cozinhar. O MC destas fontes pode acumular-se na sua casa, garagem ou caravana de campismo e envenenar as pessoas e animais no interior das mesmas.

Se não estiver a sentir muito calor ou frio ou necessitar de preparar alimentos, não coloque a sua vida e a dos seus familiares em risco — solicite a ajuda de amigos ou procure um abrigo comunitário. Caso tenha de utilizar uma fonte alternativa de combustível ou electricidade, certifique-se de que apenas a utiliza no exterior e longe de janelas abertas.

Todos os anos, mais de 500 pessoas morrem de envenenamento accidental por MC. O MC encontra-se nos fumos de combustão, tais como os fumos produzidos por fogões, geradores, pequenos motores a gasolina, lanternas e fornos a gás, ou na queima de carvão e madeira. O MC destas fontes pode acumular-se em espaços fechados ou parcialmente fechados.

As pessoas e animais nestes espaços podem ser envenenados e morrer por terem respirado MC num espaço fechado ou parcialmente fechado.

Como reconhecer o envenenamento por MC

A exposição a MC pode provocar perda de consciência e morte. Os sintomas mais comuns de envenenamento por MC são dores de cabeça, vertigens, fraqueza, náuseas, vômitos, dores torácicas e confusão. As pessoas que se encontrem a dormir ou tenham ingerido álcool podem morrer de envenenamento por MC antes sequer de sentir os sintomas. Caso pense que possa ter sido envenenado, consulte imediatamente um profissional de cuidados de saúde.

Sugestões importantes

- Nunca utilize um forno a gás ou forno para aquecer uma casa.
- Nunca utilize um grelhador a carvão, grelhador, lanterna ou fogão de campismo portátil dentro de uma casa, tenda ou caravana de campismo.
- Nunca utilize um gerador, lavadeira de pressão ou qualquer motor que funcione a gasolina dentro de uma cave, garagem ou estrutura fechada, mesmo que as portas e janelas estejam abertas, a não ser que o equipamento tenha sido instalado e o respectivo respiradouro colocado por profissionais. Mantenha os respiradouros e tubos livres de detritos, principalmente se os ventos forem fortes. Os detritos no ar podem bloquear as linhas de ventilação.
- Nunca utilize um veículo motorizado, gerador, lavadeira de pressão ou qualquer motor que funcione a gasolina fora de uma janela ou porta aberta onde o tubo de escape dá para uma área fechada.

Proteja-se do envenenamento por monóxido de carbono após uma emergência
(continuação da página anterior)

- Nunca deixe o motor a funcionar num veículo estacionado num espaço fechado ou parcialmente fechado, como por exemplo uma garagem fechada.

For more information, visit www.bt.cdc.gov
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).